

<p style="text-align: center;"><b>ՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ԿԱՐԻՔՆԵՐԻ ՀԱՄԱՐ ՏԱՂԱՎԱՐԻ ԿԱՌՈՒՑԱՊԱՏՄԱՆ ԱՇԽԱՏԱՆՔՆԵՐԻ ԿԱՏԱՐՄԱՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ԳՆՄԱՆ ՊԱՅՄԱՆԱԳԻՐ N ԲՏԱՆ-ՄԱԱՇԶԲ-2023/01</b></p> <p><b>Ք. Աբու Դաբի</b>                      <i>27.01.2023</i></p> <p><b>«Այդերս 2023»</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>STATE PROCUREMENT CONTRACT ON PERFORMING WORKS OF CONSTRUCTION OF A PAVILION FOR STATE NEEDS</b></p> <p style="text-align: center;"><b>No BTAN-MAAShDzB-2023/01</b></p> <p><b>City of Abu Dhabi</b>                      <i>27.01.2023</i></p> <p><b>“IDEX 2023”</b></p>
<p>«ՎՎ» բարձր տեխնոլոգիական արդյունաբերության նախարարությունը, ի դեմս գլխավոր քարտուղար Ն. Մելքումյանի, որը գործում է նախարարության կանոնադրության հիման վրա (այսուհետ՝ Պատվիրատու), մի կողմից, և «Մայնդ Սփիրիթ Դիզայն &amp; Վորքս»-ն, ի դեմս Էշա Դեննիս (այսուհետ՝ Կատարող), մյուս կողմից, կնքեցին սույն պայմանագիրը հետևյալի մասին:</p>	<p>The Ministry of High-Tech Industry of the Republic of Armenia, represented by N. Melkumyan, Secretary-General, acting on the basis of the Statute of the Ministry (hereinafter referred to as "the Client"), on the one hand, and "MIND SPIRIT DESIGNS &amp; WORKS LLC, represented by ESHA DENNIS (hereinafter referred to as "the Executor"), on the other hand, concluded this Contract on the following:</p>
<p><b>1. ՊԱՅՄԱՆԱԳՐԻ ԱՌԱՐԿԱՆ</b></p> <p>1.1 Պատվիրատուն հանձնարարում է, իսկ Կատարողը ստանձնում է տաղավարի կառուցապատման աշխատանքների կատարման պարտավորությունը (այսուհետ՝ աշխատանք)՝ համաձայն սույն պայմանագրի (այսուհետ՝ պայմանագիր) անբաժանելի մասը կազմող N 1 հավելվածով սահմանված Տեխնիկական բնութագիր-գնման ժամանակացույցի պահանջների:</p> <p>1.2 Աշխատանքը կատարվում է պայմանագրի N 1 հավելվածով սահմանված Տեխնիկական բնութագիր-գնման</p>	<p><b>1. SUBJECT MATTER OF THE CONTRACT</b></p> <p>1.1. The Client shall assign, and the Executor shall undertake the obligation of performing works of construction of a pavilion (hereinafter referred to as "the works"), pursuant to the requirements of Technical Specification-Procurement Schedule prescribed by Annex No 1 constituting an integral part of this Contract (hereinafter referred to as "Contract").</p> <p>1.2. The works shall be performed in compliance with the Technical Specification-Procurement Schedule prescribed by Annex No 1 to this</p>

<p>ժամանակացույցին համապատասխան և սահմանված ժամկետներով:</p>	<p>Contract and within the time limits prescribed thereby.</p>
<p><b>2. ԿՈՂՄԵՐԻ ԻՐԱՎՈՒՆՔՆԵՐԸ ԵՎ ՊԱՐՏԱԿԱՆՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԸ</b></p> <p><b>2.1 Պատվիրատուն իրավունք ունի՝</b></p> <p>2.1.1 Ցանկացած ժամանակ ստուգել Կատարողի կողմից կատարվող աշխատանքի ընթացքը և որակը՝ առանց միջամտելու Կատարողի գործունեությանը.</p> <p>2.1.2 Եթե կատարվել է պայմանագրի N 1 հավելվածում նշված Տեխնիկական բնութագիր-գնման ժամանակացույցին չհամապատասխանող աշխատանք.</p> <p>ա) Չընդունել աշխատանքը՝ իր հայեցողությամբ սահմանելով անպատշաճ որակի աշխատանքը պայմանագրին համապատասխանող աշխատանքով անհատույց փոխարինման ողջամիտ ժամկետ և պահանջել Կատարողից վճարելու պայմանագրի 5.2 կետով նախատեսված տուգանքը, ինչպես նաև 5.3 կետով նախատեսված տույժը.</p> <p>բ) Հրաժարվել պայմանագիրը կատարելուց և պահանջել վերադարձնելու աշխատանքի համար վճարված գումարը և պահանջել Կատարողից վճարելու պայմանագրի 5.2 կետով նախատեսված տուգանքը.</p> <p>2.1.3 Միակողմանի լուծել պայմանագիրը, եթե Կատարողն էականորեն խախտել է պայմանագիրը: Կատարողի կողմից</p>	<p><b>2. RIGHTS AND RESPONSIBILITIES OF THE PARTIES</b></p> <p><b>2.1. The Client shall have the right:</b></p> <p>2.1.1. To check, at any time, the progress and quality of the works performed by the Executor without intervening in the activities of the latter:</p> <p>2.1.2. Where the works performed do not comply with the Technical Specification-Procurement Schedule indicated in Annex No 1 to the Contract:</p> <p>(a) Not to accept the works and prescribe a reasonable time limit at his/her discretion for gratuitous substitution of the works of improper quality with works complying with the Contract, and request from the Executor to pay the fine provided for by point 5.2, as well as the penalty provided for by point 5.3 of the Contract;</p> <p>(b) To refuse to perform the Contract and request to return the amount paid for the works, as well as request from the Executor to pay the fine provided for by point 5.2 of the Contract;</p> <p>2.1.3. To unilaterally rescind the Contract where the Executor has made a substantial violation of</p>

պայմանագիրը խախտելն էական է համարվում, եթե՝

ա) կատարված աշխատանքը չի համապատասխանում պայմանագրի N 1 հավելվածով սահմանված պահանջներին,

բ) խախտվել է աշխատանքի կատարման ժամկետը:

## 2.2 Պատվիրատուն պարտավոր է՝

2.2.1 Քննարկել և ընդունել Տեխնիկական բնութագիր-գնման ժամանակացույցին համապատասխան կատարված աշխատանքի արդյունքը, իսկ աշխատանքի արդյունքում թերություններ հայտնաբերելու դեպքերում՝ այդ մասին անհապաղ գրավոր հայտնել Կատարողին:

2.2.2 Աշխատանքի արդյունքն ընդունելու դեպքում Կատարողին վճարել վերջինիս վճարման ենթակա գումարները, իսկ ժամկետի խախտման դեպքում՝ նաև պայմանագրի 5.5 կետով նախատեսված տույժը:

## 2.3 Կատարողն իրավունք ունի՝

2.3.1 Պատվիրատուից պահանջել վճարելու իրեն վճարման ենթակա գումարները, իսկ Պատվիրատուի կողմից պայմանագրի 4.2 կետում նշված ժամկետի խախտման դեպքում նաև պայմանագրի 5.5 կետով նախատեսված տույժը:

the Contract. Violation of the Contract by the Executor shall be deemed to be substantial where:

(a) the works performed fail to comply with the requirements prescribed by Annex No 1 to the Contract;

(b) the time limit for performance of the works has not been complied with.

## 2.2. The Client shall be obliged:

2.2.1. To discuss and accept the results of the works performed in compliance with Technical Specification-Procurement Schedule, and in case of detecting shortcomings in the result of the works immediately inform the Executor thereon in writing.

2.2.2. To pay the Executor in case of accepting the results of the works the amounts payable to the latter and in case of not complying with the time limits also the penalty provided for by point 5.5 of the Contract.

## 2.3. The Executor shall have the right:

2.3.1. To request from the Client to pay the amounts payable thereto, and in case of not complying with the time limit indicated in point 4.2 of the Contract by the Client also the penalty provided for by point 5.5 of the Contract.

<p><b>2.4 Կատարողը պարտավոր է՝</b></p> <p>2.4.1 Պայմանագրի N 1 հավելվածով սահմանված պայմաններով ապահովել աշխատանքի կատարումը՝ ղեկավարվելով գործող օրենսդրությամբ:</p> <p>2.4.2 Պայմանագրով նախատեսված դեպքերում վճարել պայմանագրի 5.2 և 5.3 կետերով նախատեսված տույժը և տուգանքը:</p>	<p><b>2.4. The Executor shall be obliged:</b></p> <p>2.4.1. To ensure the performance of the works under the conditions prescribed by Annex No 1 to the Contract, governed by the existing legislation.</p> <p>2.4.2. To pay the penalty and fine provided for in points 5.2 and 5.3 of the Contract in cases prescribed by the Contract.</p>
<p><b>3. ԱՇԽԱՏԱՆՔԻ ՀԱՆՁՆՄԱՆ ԵՎ ԸՆԴՈՒՆՄԱՆ ԿԱՐԳԸ</b></p> <p>3.1 Կատարված աշխատանքը ընդունվում է Պատվիրատուի և Կատարողի միջև հանձնման-ընդունման արձանագրության ստորագրմամբ: Աշխատանքը Պատվիրատուին հանձնելու փաստը ֆիքսվում է Պատվիրատուի և Կատարողի միջև երկկողմ հաստատված փաստաթղթով՝ նշելով փաստաթղթի կազմման ամսաթիվը:</p> <p>Մինչև պայմանագրով աշխատանքի կատարման համար նախատեսված օրը ներառյալ Կատարողը Պատվիրատուին է տրամադրում իր կողմից ստորագրված՝ աշխատանքը Պատվիրատուին հանձնելու փաստը ֆիքսող փաստաթուղթը (հավելված N 3.1) և հանձնման-ընդունման արձանագրության 2 օրինակ (հավելված N 3):</p> <p>3.2 Հանձնման-ընդունման արձանագրությունն ստորագրվում է, եթե</p>	<p><b>3. PROCEDURE FOR DELIVERY AND ACCEPTANCE OF THE WORKS</b></p> <p>3.1. The performed works shall be accepted by signing a Delivery and Acceptance Protocol between the Client and the Executor. The delivery of the works to the Client shall be recorded through a document mutually approved by the Client and the Executor, indicating the date of drawing up the document.</p> <p>Before the day provided for by the Contract for performance of the works included, the Executor shall provide the Client with the document recording the fact of delivery of the works signed thereby (Annex N 3.1) and 2 copies of the Delivery and Acceptance Protocol (Annex N 3).</p> <p>3.2. The Delivery and Acceptance Protocol shall be signed where the works performed complies with the terms of the Contract. Otherwise, the results of performance of the Contract or a</p>

/// ԳՆՈՒՆԱԿԱՆՈՒԹՅԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ

կատարված աշխատանքը համապատասխանում է պայմանագրի պայմաններին: Հակառակ դեպքում պայմանագրի կամ դրա մի մասի կատարման արդյունքները չեն ընդունվում, հանձնման-ընդունման արձանագրություն չի ստորագրվում և Պատվիրատուն՝

ա) հարցի կարգավորման համար ձեռնարկում է նման իրավիճակի համար պայմանագրով նախատեսված միջոցները.

բ) Կատարողի նկատմամբ կիրառում է պայմանագրով նախատեսված պատասխանատվության միջոցներ:

3.3 Պատվիրատուն հանձնման-ընդունման արձանագրությունը ստանալու օրվան հաջորդող աշխատանքային օրվանից հաշված 5 աշխատանքային օրվա ընթացքում Կատարողին է ներկայացնում իր կողմից ստորագրված հանձնման-ընդունման արձանագրության մեկ օրինակը կամ աշխատանքը չընդունելու պատճառաբանված մերժումը:

3.4 Եթե պայմանագրի 3.3 կետով սահմանված ժամկետում Պատվիրատուն չի ընդունում կատարված աշխատանքը կամ չի մերժում դրա ընդունումը, ապա կատարված աշխատանքը համարվում է ընդունված և պայմանագրի 3.3 կետով սահմանված վերջնաժամկետին հաջորդող աշխատանքային օրը Պատվիրատուն Կատարողին է տրամադրում իր կողմից

part thereof shall not be accepted, the Delivery and Acceptance Protocol shall not be signed and the Client shall:

- (a) undertake measures provided for by the Contract for such situation to regulate the issue;
- (b) apply liability measures provided for by the Contract against the Executor.

3.3. The Client shall, within 5 working days counted from the working day following the day of receipt of the Delivery and Acceptance Protocol, submit to the Executor one copy of the Delivery and Acceptance Protocol signed thereby or the reasoned rejection for not accepting the works.

3.4. Where the Client does not accept the works performed or does not reject the acceptance thereof within the period prescribed by point 3.3 of the Contract, the works performed shall be deemed to be accepted, and the Client shall provide to the Executor — on the working day following the deadline prescribed by point 3.3 of the Contract — the Delivery and Acceptance Protocol approved by the Client.



<p>հաստատված հանձնման-ընդունման արձանագրությունը:</p>	
<p><b>4. ՊԱՅՄԱՆԱԳՐԻ ԳԻՆԸ</b></p> <p>4.1. Պայմանագրով Կատարողի կատարման ենթակա աշխատանքի գինը կազմում է յոթանասուներկու հազար հարյուր յոթանասունվեց ամբողջ 14 հարյուրերորդական (72,176.14) ԱՄՆ դոլարին համարժեք ՀՀ դրամ:</p> <p>Գինը ներառում է Կատարողի կողմից իրականացվող բոլոր ծախսերը՝ այդ թվում հարկերը, տուրքերը և ՀՀ օրենսդրությամբ սահմանված այլ վճարները:</p> <p>Աշխատանքի կատարման գինը կայուն է և Կատարողն իրավունք չունի պահանջել ավելացնելու, իսկ Պատվիրատուն նվազեցնելու այդ գինը:</p> <p>4.1.1 Պայմանագրի գնից՝ մինչև քսանմեկ հազար վեց հարյուր հիսուներկու ամբողջ ութ հարյուր քառասուներկու հազարերորդական (21,652.842 USD) ԱՄՆ դոլարին համարժեք ՀՀ դրամ, Պատվիրատուն փոխանցում է Կատարողի բանկային հաշվին՝ պայմանագրի ստորագրումից հետո 10 օրվա ընթացքում՝ որպես կանխավճար: 2023թ.-ի փետրվարի 10-ին՝ քսանմեկ հազար վեց հարյուր հիսուներկու ամբողջ ութ հարյուր քառասուներկու հազարերորդական (21,652.842 USD) ԱՄՆ դոլարին համարժեք ՀՀ դրամ՝ որպես կանխավճար և 2023 թ.-ի</p>	<p>4. CONTRACT PRICE</p> <p>4.1. The price of the works to be performed by the Executor under the Contract comprises Seventy-Two Thousand One Hundred Seventy-Six US Dollars and Fourteen Cents (72,176.14 USD) equal to AMD.</p> <p>The price includes all the expenses made by the Executor, including taxes, duties and other payments prescribed by the legislation of the Republic of Armenia.</p> <p>The price for performing the works is fixed and the Executor and Client are not entitled to require an increase and decreasing of that price, respectively.</p> <p>4.1.1. The Client shall transfer up to Twenty-One Thousand Six Hundred Fifty-Two (21,652.842) US Dollars and Eight Hundred Forty-Two Cents equal to AMD of the Contract price to the bank account of the Executor as an advance payment upon confirmation within 10 days, Twenty-One Thousand Six Hundred Fifty-Two (21,652.842) US Dollars and Eight Hundred Forty-Two Cents equal to AMD on February 10, 2023 as a transfer payment and Twenty-Eight Thousand Eight Hundred Seventy US</p>

115451  
 1/21  
 1/21

փետրվարի 18-ին՝ քսանութ հազար ութ հարյուր յոթանասուն ամբողջ չորս հարյուր հիսունվեց հազարերորդական (28,870.456 USD) ԱՄՆ դոլարին համարժեք ՀՀ դրամ՝ որպես մնացորդային վճար:

Կանխավճարի մարումն իրականացվում է հանձնման-ընդունման արձանագրությունների հիման վրա կատարվող վճարումներից նվազեցումներ (պահումներ) կատարելու ձևով: Ընդ որում մինչև կանխավճարի ամբողջական մարումը, Կատարողին վճարումներ չեն կատարվում:

4.2 Պատվիրատուն կատարված աշխատանքի դիմաց վճարում է ԱՄՆ դոլարով (ՀՀ համարժեք դրամով) անկանխիկ՝ դրամական միջոցները Կատարողի հաշվարկային հաշվին փոխանցելու միջոցով: Դրամական միջոցների փոխանցումը կատարվում է հանձնման-ընդունման արձանագրության հիման վրա՝ պայմանագրի վճարման ժամանակացույցով (հավելված N 2) նախատեսված չափերով և ամիսներին: Եթե արձանագրությունը կազմվում է տվյալ ամսվա 20-ից հետո և այդ ամսում վճարման ժամանակացույցով նախատեսված են ֆինանսական միջոցներ, ապա վճարումն իրականացվում է մինչև 30 աշխատանքային օրվա ընթացքում, բայց ոչ ուշ, քան մինչև տվյալ տարվա դեկտեմբերի 30-ը:

Dollars and Four Hundred Fifty-Six Cents (28,870.456 USD) equal to AMD on February 18, 2023 as the balance payment. Redemption of the advance payment shall be carried out in the form of deductions (withholdings) from payments made on the basis of the Delivery and Acceptance Protocols. Moreover, no payment shall be made to the Executor until the full redemption of the advance payment.

4.2. The Client shall pay for the works performed in USD, in a non-cash form, by transferring the funds to the settlement account of the Executor. Transfer of monetary funds shall be made on the basis of the Delivery and Acceptance Protocol, in the amounts and months provided for by the payment schedule of the Contract (Annex No 2). Where the Protocol is drawn up after the 20th day of the given month and financial means are envisaged during that month by the payment schedule, the payment shall be made within 30 working days but not later than before 30th of December of the given year.

**5. ԿՈՂՄԵՐԻ ՊԱՏԱՍԽԱՆԱՏՎՈՒԹՅՈՒՆԸ**

**5. LIABILITY OF PARTIES**

5.1. The Executor shall be responsible for

1102

պայմանագրի պահանջների պահպանման համար:

5.2 Պայմանագրի N 1 հավելվածում նշված տեխնիկական բնութագրին չհամապատասխանող աշխատանք կատարելու յուրաքանչյուր դեպքում Կատարողից գանձվում է տուգանք՝ պայմանագրի 4.1 կետում նախատեսված գումարի 0,5 (զրո ամբողջ հինգ տասնորդական) տոկոսի չափով: Ընդ որում տուգանքը հաշվարկվում է նաև աշխատանքը սույն պայմանագրով սահմանված ժամկետում կատարելու, սակայն պատվիրատուի կողմից այդ չընդունվելու դեպքում:

5.3 Պայմանագրով նախատեսված աշխատանքի կատարման ժամկետը խախտելու դեպքում Կատարողից յուրաքանչյուր ուշացված աշխատանքային օրվա համար գանձվում է տույժ՝ կատարման ենթակա, սակայն չկատարված աշխատանքի գնի 0,05 (զրո ամբողջ հինգ հարյուրերորդական) տոկոսի չափով:

5.4 Պայմանագրի 5.2 և 5.3 կետերով նախատեսված տուգանքը և տույժը հաշվարկվում և հաշվանցվում են աշխատանքը կատարելու արդյունքում Կատարողին վճարման ենթակա գումարների հետ:

5.5 Պատվիրատուի կողմից պայմանագրի 4.2 կետով նախատեսված ժամկետի խախտման դեպքում

Contract for performance of the works.

5.2. In each case of performing works not complying with the technical description specified in Annex No 1 to this Contract, a fine shall be charged from the Executor in the amount of 0.5 (zero point five) per cent of the amount provided for by point 4.1 of the Contract. Moreover, the fine shall be calculated also in the case where the works are performed within the time limit prescribed by this Contract but they are not accepted by the Client.

5.3. In case of violation of the time limits prescribed for the performance of works provided for by the Contract, a penalty in the amount of 0,05 (zero point five hundredth) per cent of the price of the unperformed work subject to performance shall be charged from the Executor for each delayed working day.

5.4. The fine and the penalty provided for by points 5.2 and 5.3 of the Contract shall be calculated and offset along with the amounts subject to payment to the Executor for the results of the works performed.

5.5. In case the Client violates the time limit provided for by point 4.2 of the Contract, a penalty in the amount of 0,05 (zero point five hundredth) per cent of the unpaid amount subject to payment shall be calculated against the Client for each delayed working day.

<p>Պատվիրատուի նկատմամբ յուրաքանչյուր ուշացված աշխատանքային օրվա համար հաշվարկվում է տույժ՝ վճարման ենթակա, սակայն չվճարված գումարի 0,05 (զրո ամբողջ հինգ հարյուրերորդական) տոկոսի չափով:</p> <p>5.6 Պայմանագրով չնախատեսված դեպքերում կողմերն իրենց պարտավորությունները չկատարելու կամ ոչ պատշաճ կատարելու համար պատասխանատվության են ենթարկվում ՀՀ օրենսդրությամբ սահմանված կարգով:</p> <p>5.7 Տույժերի և (կամ) տուգանքի վճարումը կողմերին չի ազատում իրենց պայմանագրային պարտավորությունները լրիվ կատարելուց:</p>	<p>5.6. In cases not provided for by the Contract, the Parties shall be held liable as prescribed by the legislation of the Republic of Armenia for non-performance or improper performance of their obligations.</p> <p>5.7. The payment of a penalty and/or fine shall not exempt the Parties from the full performance of the obligations assumed under the Contract.</p>
<p><b>6. ԱՆՀԱՂԹԱՀԱՐԵԼԻ ՈՒԺԻ ԱԶԴԵՑՈՒԹՅՈՒՆ (ՖՈՐՍ-ՄԱԺՈՐ)</b></p> <p>Սույն պայմանագրով և սույն պայմանագրի հիման վրա կնքված Համաձայնագրերով պարտավորություններն ամբողջությամբ կամ մասնակիորեն չկատարելու համար կողմերն ազատվում են պատասխանատվությունից, եթե դա եղել է անհաղթահարելի ուժի ազդեցության հետևանքով, որը ծագել է սույն պայմանագիրը կնքելուց հետո, և որը կողմերը չէին կարող կանխատեսել կամ կանխարգելել: Այդպիսի իրավիճակներ են երկրաշարժը, ջրհեղեղը, հրդեհը, պատերազմը, ռազմական և արտակարգ դրություն հայտարարելը,</p>	<p><b>6. FORCE MAJEURE</b></p> <p>In case of failure to fully or partially fulfil the obligations assumed under this Contract and the Agreements concluded based on this Contract, the Parties shall be exempt from liability, where it occurred due to a force majeure which arose following the conclusion of this Contract and which the Parties could not have foreseen or prevented. Such situations shall be earthquake, flood, fire, war, declaring martial law and state of emergency, political disturbances, strikes, termination of the operation of communication means, the acts of the state bodies etc., that make impossible the fulfilment of the obligations assumed under this Contract. Where the effect of the force majeure lasts for more than 3 (three) mounts, each of the Parties shall have</p>

<p>քաղաքական հուզումները, գործադուլները, հաղորդակցության միջոցների աշխատանքի դադարեցումը, պետական մարմինների ակտերը և այլն, որոնք անհնարին են դարձնում սույն պայմանագրով պարտավորությունների կատարումը: Եթե արտակարգ ուժի ազդեցությունը շարունակվում է 3 (երեք) ամսից ավելի, ապա կողմերից յուրաքանչյուրն իրավունք ունի լուծել պայմանագիրը՝ այդ մասին նախապես տեղյակ պահելով մյուս կողմին:</p>	<p>the right to rescind the Contract by informing the other Party thereon in advance.</p>
<p align="center"><b>7. ԱՅԼ ՊԱՅՄԱՆՆԵՐ</b></p> <p>7.1 Սույն պայմանագիրն ուժի մեջ է մտնում կողմերի ստորագրման պահից և գործում է մինչև կողմերի սույն պայմանագրով ստանձնած պարտավորությունների ողջ ծավալով կատարումը:</p> <p>Պայմանագրով նախատեսված կողմերի իրավունքների և պարտականությունների կատարման պայման է հանդիսանում պայմանագիրը ՀՀ ֆինանսների նախարարության կողմից հաշվառված լինելու հանգամանքը:</p> <p>7.2 Պայմանագրից ծագած՝ կողմի վճարային պարտավորությունը չի կարող դադարել այլ պայմանագրից ծագած՝ հակընդդեմ պարտավորության հաշվանցով, առանց կողմերի գրավոր և կնիքով հաստատված համաձայնության: Պայմանագրից ծագած պահանջի իրավունքը</p>	<p><b>7. MISCELLANEOUS</b></p> <p>7.1. This Contract shall enter into force from the moment of it being signed by the Parties and shall be in effect until the full performance by the Parties of the obligations assumed under this Contract.</p> <p>The registration of the Contract by the Ministry of Finance of the Republic of Armenia shall act as a condition for the fulfilment of the rights and responsibilities of the Parties provided for by the Contract.</p> <p>7.2. A Party's payment obligation having arisen from the Contract may not terminate with the offset of a counter-obligation having arisen from another contract without the written consent of the Parties confirmed with a seal. The right of a claim having arisen from the Contract may not be transferred to another person without the written consent of the</p>



չի կարող փոխանցվել այլ անձի, առանց պարտապան կողմի գրավոր համաձայնության:

7.3 Այն դեպքում, երբ օրենքով նախատեսված կարգով օրենքի պահանջների կատարման նկատմամբ հսկողության կամ վերահսկողության կամ բողոքների քննության արդյունքում արձանագրվում է, որ գնման գործընթացում, մինչև պայմանագրի կնքումը, Կատարողը ներկայացրել է կեղծ փաստաթղթեր (տեղեկություններ և տվյալներ), կամ վերջինիս ընտրված մասնակից ճանաչելու մասին որոշումը չի համապատասխանում Հայաստանի Հանրապետության օրենսդրությանը, ապա այդ հիմքերն ի հայտ գալուց հետո Պատվիրատուն միակողմանիորեն լուծում է պայմանագիրը, եթե արձանագրված խախտումները մինչև պայմանագրի կնքումը հայտնի լինելու դեպքում գնումների մասին Հայաստանի Հանրապետության օրենսդրության համաձայն հիմք կհանդիսանային պայմանագիրը չկնքելու համար: Ընդ որում, Պատվիրատուն չի կրում պայմանագրի միակողմանի լուծման հետևանքով Կատարողի համար առաջացող վնասների կամ բաց թողնված օգուտի ռիսկը, իսկ վերջինս պարտավոր է Հայաստանի Հանրապետության օրենքով սահմանված կարգով փոխհատուցել իր մեղքով Պատվիրատուի կրած վնասներն այն ծավալով, որի մասով պայմանագիրը լուծվել է:

debtor party.

7.3. Where, as a result of control or supervision over compliance with the requirements of the Law or as a result of examination of the complaints as prescribed by law, it is recorded that in the procurement process, prior to the conclusion of the Contract, the Executor had submitted false documents (information and data) or the decision on declaring him or her a selected bidder does not comply with the legislation of the Republic of Armenia, the Client shall — upon the emergence of these grounds — unilaterally rescind the Contract where the detected deficiencies having emerged prior to the conclusion of the Contract would have constituted a ground for not concluding the Contract pursuant to the legislation of the Republic of Armenia on procurement. Moreover, the Client shall not bear the risk of losses or lost profit incurred by the Executor as a result of unilateral rescission of the Contract, and the latter shall be obliged to compensate for the losses suffered by the Client by his or her fault as prescribed by the law of the Republic of Armenia and to the extent to which the Contract has been rescinded.

7.4. Disputes pertaining to the Contract shall be subject to examination in the courts of the Republic of Armenia.

7.4 Պայմանագրի հետ կապված վեճերը ենթակա են քննության Հայաստանի Հանրապետության դատարաններում:

7.5 Պայմանագրում փոփոխություններ և լրացումներ կարող են կատարվել միայն Կողմերի փոխադարձ համաձայնությամբ՝ համաձայնագիր կնքելու միջոցով, որը կհանդիսանա պայմանագրի անբաժանելի մասը:

Արգելվում է պայմանագրում, իսկ եթե պայմանագրի գինը գործոնային է, ապա նաև այդ պայմանագրին կից հաջորդող յուրաքանչյուր տարիներին կնքված համաձայնագրում կատարել այնպիսի փոփոխություններ, որոնք հանգեցնում են գնվող աշխատանքի ծավալների կամ ձեռք բերվող աշխատանքի միավորի գնի կամ պայմանագրի գնի արհեստական փոփոխման:

Պայմանագրի կողմերից անկախ գործոնների ազդեցությամբ պայմանագրի փոփոխման յուրաքանչյուր դեպք սահմանում է Հայաստանի Հանրապետության կառավարությունը:

7.6 Աշխատանքի կատարման ժամկետը կարող է երկարաձգվել մինչև պայմանագրով այդ ժամկետը լրանալը՝ Կատարողի առաջարկության առկայության դեպքում՝ պայմանով, որ Պատվիրատուի մոտ չի վերացել աշխատանքի օգտագործման պահանջը, իսկ Կատարողի առաջարկությունը ներկայացվել է ոչ ուշ, քան պայմանագրով ի

7.5. Amendments and supplements may be made to the Contract only upon mutual consent of the Parties by way of conclusion of an agreement that will become the integral part of the Contract.

It shall be prohibited to make modifications to the Contract and — where the contract price is factor-based — also to any subsequent agreement attached to the Contract, which result in the artificial change of the volumes of the work to be procured or the unit price of the works to be acquired or the contract price.

Each modification to the Contract under the influence of factors beyond the will of the Parties to the Contract shall be defined by the Government of the Republic of Armenia.

7.6. In case the Executor makes such a proposal, the time limit for performance of the works may be extended up to the expiry of that time limit under the Contract, provided that the demand at the Client for use of the works still exists, and the proposal of the Executor has been submitted not later than at least 5 calendar days before expiry of the time limit initially prescribed by the Contract for performance of the works. Moreover, in the case prescribed by this point, the time limit for performance of the works may be extended once for up to 30 calendar days, but for not longer than the period prescribed by the

սկզբանե աշխատանքների կատարման համար սահմանված ժամկետը լրանալուց առնվազն 5 օրացուցային օր առաջ: Ընդ որում սույն կետով սահմանված դեպքում աշխատանքի կատարման ժամկետը կարող է երկարաձգվել մեկ անգամ մինչև 30 օրացուցային օրով, բայց ոչ ավել քան պայմանագրով սահմանված ժամկետն է:

7.7 Պայմանագրի պատշաճ կատարման պայմաններում կողմերի (Կատարող կամ Պատվիրատու) օգուտները (խնայողություններ) կամ կրած վնասները սովյալ կողմի օգուտը կամ կրած վնասն են:

Պայմանագրի կողմերի՝ երրորդ անձանց նկատմամբ պարտավորությունները՝ ներառյալ պայմանագրի կատարման շրջանակում Կատարողի կնքած այլ գործարքները և դրանցից բխող պարտավորությունները, դուրս են պայմանագրի կարգավորման դաշտից և չեն կարող ազդել պայմանագրի կատարման արդյունքն ընդունելու վրա: Այդ գործարքների և դրանցից բխող պարտավորությունների կատարման հետ կապված հարաբերությունները կարգավորվում են այդ գործարքների հետ կապված հարաբերությունները կարգավորող նորմերով, և դրանց համար պատասխանատու է Կատարողը:

7.8 Պայմանագիրը չի կարող փոփոխվել կողմերի պարտավորությունների մասնակի

Contract.

7.7. In case of proper performance of the Contract, the benefits (savings) gained or damages incurred by the Parties (Executor or Client) shall be deemed to be the benefit or damage of the given Party.

The obligations of the Parties to the Contract with respect to third parties, including other transactions concluded by the Executor within the scope of performance of the Contract and the obligations resulting therefrom shall be beyond the scope of the Contract and may not impact the acceptance of the results of the Contract. The relations pertaining to such transactions and the obligations arising therefrom shall be regulated by the rules governing the relations pertaining to those transactions, and the Executor shall be liable for them.

7.8. The Contract may not be modified as a result of failure by the Parties to partially perform their obligations or may not be fully rescinded upon the mutual consent of the parties, except for cases of reduction of financial allocations required for provision of services as prescribed by the legislation of the Republic of Armenia. Moreover, mutual consent of the parties on failure by the parties to the Contract to partially perform the obligations or on full rescission needs to be obtained prior to reduction of the

<p>չկատարման հետևանքով կամ ամբողջությամբ լուծվել կողմերի փոխադարձ համաձայնությամբ՝ բացառությամբ՝ Հայաստանի Հանրապետության օրենսդրությամբ սահմանված կարգով աշխատանքի կատարման համար անհրաժեշտ ֆինանսական հատկացումների նվազեցման դեպքերի: Ընդ որում, պայմանագրի կողմերի՝ պարտավորությունների մասնակի չկատարման կամ ամբողջությամբ լուծման կողմերի փոխադարձ համաձայնությունն անհրաժեշտ է ձեռք բերել նախքան Հայաստանի Հանրապետության օրենսդրությամբ սահմանված կարգով աշխատանքի կատարման համար անհրաժեշտ ֆինանսական հատկացումների նվազեցումը:</p> <p>7.9 Կատարողի կողմից ստանձնած պարտավորությունները չկատարելու կամ ոչ պատշաճ կատարելու հիմքով պայմանագիրն ամբողջությամբ կամ մասնակի միակողմանի լուծելու մասին ծանուցումը Պատվիրատուն հրապարակում է <a href="http://www.procurement.am">www.procurement.am</a> հասցեով գործող ինտերնետային կայքի «Պայմանագրերը միակողմանի լուծելու մասին ծանուցումներ» բաժնում՝ նշելով հրապարակման ամսաթիվը: Կատարողը, պայմանագիրը միակողմանի լուծելու վերաբերյալ, համարվում է պատշաճ ծանուցված՝ ծանուցումը, սույն կետով</p>	<p>financial allocations required for performance of the works as prescribed by the legislation of the Republic of Armenia.</p> <p>7.9. The notification on full or partial unilateral rescission of the Contract on the ground of non-performance or improper performance of the obligations assumed by the Executor shall be published by the Client at the “Notifications on unilateral rescission of contracts” section of the website at the following address: <a href="http://www.procurement.am">www.procurement.am</a>, with the indication of the date of publication The Executor shall be considered to be properly notified of the unilateral rescission of the Contract from the day following the publication of the notification under the procedure specified in this point. On the day the notification on full or partial unilateral rescission of the Contract is published in the bulletin, the Client shall also send it to the electronic mail of the Executor.</p> <p>7.10. Any dispute arising from the Contract shall be settled through negotiation. In case of failure to reach an agreement, the disputes shall be settled in the courts of the Republic of Armenia.</p> <p>7.11. The Contract is composed of ___ pages; it is concluded in two originals of equal legal effect. Annexes No 1, No 2, No 3, No 3.1 and No 4 to this Contract shall be the integral part of the Contract; each Party shall be provided with one</p>
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------



<p>սահմանված հրապարակվելուն հաջորդող օրվանից: Պայմանագիրն ամբողջությամբ կամ մասնակի միակողմանի լուծելու մասին ծանուցումը տեղեկագրում հրապարակվելու օրը Պատվիրատուն այն ուղարկվում է նաև Կատարողի էլեկտրոնային փոստին:</p> <p>7.10 Պայմանագրի կապակցությամբ ծագած վեճերը լուծվում են բանակցությունների միջոցով: Համաձայնություն ձեռք չբերելու դեպքում վեճերը լուծվում են ՀՀ դատարաններում:</p> <p>7.11 Պայմանագիրը կազմված է ___ էջից, կնքվում է երկու օրինակից, որոնք ունեն հավասարազոր իրավաբանական ուժ: Սույն պայմանագրի N 1, N 2, N 3, N 3.1 և N 4 հավելվածները հանդիսանում են պայմանագրի անբաժանելի մասը, յուրաքանչյուր կողմին տրվում է պայմանագրի մեկ օրինակ:</p> <p>7.12 Սույն պայմանագրի նկատմամբ կիրառվում է Հայաստանի Հանրապետության իրավունքը:</p>	
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--

**8. ԿՈՂՄԵՐԻ ՀԱՅՅԵՆԵՐԸ, ԲԱՆԿԱՅԻՆ ՎԱԿԵՐԱՊԱՅՄԱՆՆԵՐԸ ԵՎ ԱՏՈՐԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԸ**

**Պ Ա Տ Վ Ի Ր Ա Տ ՈՒ**

ՀՀ բարձր տեխնոլոգիական արդյունաբերության նախարարություն

**Կ Ա Տ Ա Ր Ո Ղ**

«Mind Spirit Designs & Works» ՍՊԸ  
1811, Պրիզմա Թաուն, Բիզնես Բեյ



Երևան Վ.Սարգսյան 3/3  
ՀՀ ՖՆ գործառնական վարչություն  
Հ/Հ 900011031946  
ՀՎՀՀ 02565518

Գլխավոր քարտուղար  
Ն.Մելքունյան



Դուբայ, Արաբական Միացյալ  
Էմիրություններ  
TIN' 10059919380000

Էշա Դեննիս

/ստորագրություն/

Կ.Տ





**ՏԵԽՆԻԿԱԿԱՆ ԲՆՈՒԹԱԳԻՐ - ԳՆՄԱՆ ԺԱՄԱՆԱԿԱՑՈՒՅՑ\***

ՀՀ դրամ ծառայություն									
հրավեր ով նախատեսված չափաբաժնի համարը	գնումների պլանով նախատեսված միջանցիկ ծածկագիրը՝ ըստ ԳՄԱ դասակարգման (CPV)	տեխնիկական բնութագիրը*	չափման միավորը	միավոր գինը/ՀՀ դրամ	ընդհանուր գինը/ՀՀ դրամ	ընդհանուր քանակը	մատուցման		
							հասցեն	ենթակա քանակը	Ժամկետը
1	45211173/01	Տեխնիկական բնութագիրը* կցվում է	ՀՀ դրամ	72,176.14 ԱՄՆ դոլարին համարժեք ՀՀ դրամ	72,176.14 ԱՄՆ դոլարին համարժեք ՀՀ դրամ	1	ԱՄԷ, Աբու Դաբի «ԱՅԴ ԵՔՍ 2023»	1	18.02.2023թ

**Տեխնիկական բնութագիրը:**

N	Անվանում	Նկարագրություն	Հաշվարկման միավոր	Քանակ
<b>Տաղավար</b>				
1.	Հատակ	բարձրությունը՝ 60 մմ, չափսը՝ 8000 մմ x 21500 մմ, եզրերը՝ լուսագոտի, վերևի հարթությունը՝ մոխրագույն կարպետ	ք. մ.	172
2.	Տաղավարի բաժանարար պատ	չափսը՝ 21500 մմ x 3080 մմ X 200 մմ, կմախքը՝ օկտանորմից, երեսպատումը՝ լամինատե	ք. մ	66
3.	Բանակցային սենյակ	1100 մմ լայնությամբ, աստիճանաձև աճող 2120 մմ - 3080 մմ բարձրություններով 5 սյունաձև դետալներից կազմված, եզրերը՝ 40 մմ կանաչ լուսագոտով, միմյանց կապող գունավոր ակրիլային հարթություններով,	հատ	2

		2000 մմ x 960 մմ չափսի բանալիով բացվող 2 դռներով (մուտքի և պահոցի): Հետին պատը՝ ծածկված տպագրական պաստառով (տպագրական ֆայլը տրամադրում է պատվիրատուն), վրան՝ 75 դյույմ չափսի էկրան, 3 վարդակով (220V): Սենյակում առկա են. պահարան (1100 մմ բարձրությամբ, չափսը՝ 1360 մմ x 400 մմ, բանալիով բացվող դարակներով), սուրճի սեղան, 4 բազկաթոռ՝ ըստ դիզայնի:		
4.	Պահոց	երկու բանակցային սենյակներն իրար կապող 1100 մմ լայնությամբ պահոց՝ ծածկով	հատ	1
5.	Ճակատային պատ	բարձրությունը՝ 3080 մմ, չափսը՝ 9780 մմ X 120, տպագրական պաստառով (տպագրական ֆայլը տրամադրում է պատվիրատուն) ծածկված, վրան՝ 100 դյույմ էկրանի համար նախատեսված անցքով	հատ	1
6.	Կախովի ուղղանկյունաձև կառույց՝ ներքևից լուսավորմամբ	բարձրությունը՝ 1000 մմ, չափսը՝ 12000մմ X 3000 մմ, ներքևից՝ հրակայուն գործվածք, ներսից՝ LED լուսավորմամբ, վրան՝ տպագրությամբ և ծավալային տառերով տարբերանշան	հատ	1
7.	Ցուցադրման ստենդ 1՝ (reception) լուսավորմամբ	բարձրությունը՝ 1100 մմ, լայնությունը՝ 1200 մմ, նյութը՝ սպիտակ լամինատ և կանաչ գույնով ներկված MDF (հաստությունը՝ առնվազն 18մմ), ներսի կողմից բանալիով բացվող դարակներով, կոնտուրային լուսավորմամբ, երկու վարդակով (220V), ճակատային հատվածը՝ տպագրությամբ (տպագրական ֆայլը տրամադրում է պատվիրատուն)	հատ	1
8.	Ցուցադրման ստենդ 2	Բանակցային սենյակի դրսի պատին միացող 820 մմ բարձրությամբ, 1100 մմ լայնությամբ, բանալիով բացվող դարակներով, երկու վարդակով (220V), նյութը՝ լամինատ կամ MDF (հաստությունը՝ առնվազն 18մմ): Նշված պատի վրա՝ 43 դյույմ չափսի ներկառուցված էկրան, վերևում՝ անթափանց սպիտակ ակրիլային պանելից ծավալային տարբերանշան	հատ	10
9.	Ցուցադրման ստենդ 3 լուսավորմամբ	բարձրությունը՝ 820 մմ, լայնությունը՝ 1200 մմ, նյութը՝ սպիտակ լամինատ և կանաչ գույնով ներկված MDF (հաստությունը՝ առնվազն 18մմ), ներսի կողմից բանալիով	հատ	4

		բացվող դարակներով, կոնտուրային լուսավորմամբ, երկու վարդակներով (220V), 500 մմ բարձրությամբ, կանաչ գույնով ներկված պատվանդանով, ստենդի ճակատային հարթության վրա՝ ակրիլային անթափանց մոխրագույն պանելից ծավալային տարբերանշան		
10.	Ցուցադրման ստենդ 4 լուսավորմամբ	բարձրությունը՝ 820 մմ, լայնությունը՝ 1200 մմ, նյութը՝ սպիտակ լամինատ և կանաչ գույնով ներկված MDF (հաստությունը՝ առնվազն 18մմ), ներսի կողմից բանալիով բացվող դարակներով, կոնտուրային լուսավորմամբ, երկու վարդակներով (220V), ստենդի ճակատային հարթության վրա՝ ակրիլային անթափանց մոխրագույն պանելից ծավալային տարբերանշան	հատ	4
11.	Ցուցադրման ստենդ 5	բարձրությունը՝ 1000 մմ, լայնությունը՝ 450 մմ X 450 մմ չափսի, նյութը՝ MDF՝ ներկված մոխրագույնով	հատ	6
12.	Ցուցադրման ստենդ 6	բարձրությունը՝ 1100 մմ, լայնությունը՝ 400 մմ X 400 մմ չափսի, նյութը՝ MDF կամ լամինատ, վերևի մակերեսը՝ ակրիլային պանելից	հատ	4
<b>Գույք</b>				
13.	Աթոռ	սպիտակ, ստանդարտ	հատ	18
14.	Աթոռ	սպիտակ, բարձր	հատ	1
15.	Բազկաթոռ	կանաչ գույնի, դիզայնին հնարավորինս մոտ, շրջանաձև կառուցվածքով	հատ	23
16.	Սուրճի սեղան	սպիտակ, առնվազն 60 մմ չափսի, դիզայնին հնարավորինս մոտ	հատ	7
17.	Սուրճի ապարատ՝ սուրճի կապսուլաներով		հատ	2
18.	Սուրճի բաժակ		հատ	200
19.	Ծաղիկ՝ ծաղկամանով	մեծ, գետնին դրվող	հատ	2
20.	Ծաղիկ՝ ծաղկամանով	փոքր	հատ	10
21.	Եռագույն դրոշ	սեղանին դրվող փոքր եռագույն դրոշ՝ սպիտակ պատվանդանով	հատ	10
22.	Կանգնակ 1՝ նախատեսված տեղեկատվական գրքույկների համար	սեղանին դրվող, A5 ֆորմատի, ակրիլային պանելից	հատ	22
23.	Կանգնակ 2՝	սեղանին դրվող, A4 ֆորմատի, ակրիլային պանելից	հատ	8

	նախատեսված տեղեկատվական գրքույկների համար			
24.	Կանգնակ՝ նախատեսված այցեքարտերի համար	ակրիլային պանելից	հատ	22
25.	Աղբի դույլ	փոքր	հատ	6
26.	LED մոդուլային էկրան	աջ կողմի բանակցային սենյակի դրսի պատին ներկառուցված, 1500 մմ X 2000մմ և 1500մմ X 2250 մմ չափսի 2 միմյանց հետ կապված էկրան: կետայնությունը՝ առնվազն P3.91, 250 մմ չափսի մոդուլներ (102 հատ)	հատ	1
27.	Հեռուստացույց (մոնիտոր) 1	43 դյույմ անկյունագծով, 3840 x 2160 կետայնությամբ, HDMI մուտքով և լարով (լարը՝ ոչ շատ երկար), պարտադիր սմարթ միանալու հնարավորությամբ (Bluetooth / WiFi)	հատ	10
28.	Հեռուստացույց (մոնիտոր) 2	100 դյույմ անկյունագծով, 3840x 2160 կետայնությամբ, HDMI (լարը՝ ոչ շատ երկար) և USB մուտքով, պարտադիր սմարթ միանալու հնարավորությամբ (Bluetooth / WiFi)	հատ	1
29.	Հեռուստացույց (մոնիտոր) 3	75 դյույմ անկյունագծով, 3840x 2160 կետայնությամբ, HDMI (լարը՝ ոչ շատ երկար) և USB մուտքով, պարտադիր սմարթ միանալու հնարավորությամբ (Bluetooth / WiFi)	հատ	2
<b>ԱՅԼ</b>				
30.	Սարքավորումների հակահրդեհային նյութով մշակում		հատ	1
31.	Տաղավարի մաքրություն	օրը երկու անգամ	օր	4
32.	Էլեկտրաէներգիա եւ տակելաժ, կապալառուի ապահովագրություն		փաթեթ	1
33.	2 հատ ջրի դիսպենսեր՝ ջրի գալոնների և միանգամյա օգտագործման բաժակների մատակարարմամբ		փաթեթ	2
<b>Էլեկտրասնուցում</b>				

34.	Տաղավարի ընդհանուր լուսավորություն		հատ	1
35.	Լուսատուներ	Կետային, ներկառուցվող լուսատուներ բանակցային սենյակներում և պահոցում	հատ	23
36.	Էլեկտրաէներգիա		կվտ	10
37.	Էլեկտրական վահանակ և հոսանքալարերի մոնտաժում		հատ	1
38.	Վարդակներ	220V, ապահովիչով	հատ	46
<b>Տպագրական նյութեր</b>				
39.	Կախովի ուղղանկյունաձև կառույցի վրա	Երկու կողմը՝ 12000 մմ x 1000 մմ չափսի, մյուս երկու կողմը՝ 3000 մմ x 1000 մմ չափսի (տպագրական ֆայլը տրամադրում է պատվիրատուն): «ARMENIA» տպագրությամբ ծավալային տառեր և այլ բովանդակային ծավալային տեքստ՝ անթափանց կանաչ ակրիլային պանելից, հետին լուսավորությամբ:	հատ	1
40.	Ճակատային պատին	9780 մմ x 3080 մմ, լայնաֆորմատ (տպագրական ֆայլը տրամադրում է պատվիրատուն)	հատ	1
41.	Բանակցային պատին	4510 մմ x 3080 մմ, լայնաֆորմատ (տպագրական ֆայլը տրամադրում է պատվիրատուն)	հատ	2
42.	Ձախ կողմի բանակցային սենյակի դրսի պատ 1-ին	2120 մմ x 1550 մմ, լայնաֆորմատ (տպագրական ֆայլը տրամադրում է պատվիրատուն)	հատ	1
43.	Ձախ կողմի բանակցային սենյակի դրսի պատ 2-ին	2360 մմ x 1550 մմ, լայնաֆորմատ (տպագրական ֆայլը տրամադրում է պատվիրատուն)	հատ	1
44.	Ցուցադրման ստենդ 1-ին (reception)	1200 մմ x 1000 մմ (տպագրական ֆայլը տրամադրում է պատվիրատուն)	հատ	1
45.	Ծավալային տարբերանշան Ցուցադրման ստենդ 2-ին	անթափանց սպիտակ ակրիլային պանելից	հատ	10
46.	Ծավալային տարբերանշան Ցուցադրման ստենդ 3-ին, 4-ին	անթափանց մոխրագույն ակրիլային պանելից	հատ	8
47.	Եռաչափ տարբերանշան՝	ճակատային պատի վերևում (պահոցի վերևում) ամրացող 4000 մմ չափսի, 80 մմ խորությամբ	հատ	1

«ARMENIA» տպագրությամբ, (լուսավորմամբ)			
----------------------------------------------	--	--	--

Տաղավարի պատրաստման և տեղադրման աշխատանքները պետք է պատրաստ լինեն 18.02.2023թ., իսկ ապամոնտաժման աշխատանքները պետք է կազմակերպվեն 25.02.2023թ. սկսած:

**Պ Ա Տ Վ Ի Ր Ա Տ ՈՒ**

ՀՀ բարձր տեխնոլոգիական  
արդյունաբերության նախարարություն  
Երևան Կ.Սարգսյան 3/3  
ՀՀ ՖՆ գործառնական վարչություն  
Հ/Հ 900011031946  
ՀՎՀՀ 02565518  
Գլխավոր քարտուղար  
Ն.Մելքումյան



**Կ Ա Տ Ա Ր Ո Ղ**

«Mind Spirit Designs & Works» ՍՊԸ  
1811, Պրիզմա Թաուն, Բիզնես Բեյ  
Դուբայ, Արաբական Միացյալ  
Էմիրություններ  
TIN՝ 10059919380000

Էշա Դեննիս

/ստորագրություն/  
Կ.Տ



Մ.ՍՏԵԱՆՍՅԱՆ

Annex No 1  
 Concluded on \_\_\_\_ 20\_\_

To Contract under code BTAN/MAAShDzB-2023/01

**TECHNICAL SPECIFICATION — PROCUREMENT SCHEDULE\***

USD (equal to AMD)

Service									
Lot number provided for by the invitation	Intermediate code provided for by the procurement plan, according to CPV classification	Technical specification	Measurement unit	Unit price/AMD	Total price/AMD	Total quantity	Delivery		
							address	quantity subject to delivery	Time limit
1	45211173/01	Technical specification attached*	72,176.14 USD (equal to AMD)	AMD	72,176.14 USD		IDEX 2023 Abu Dhabi UAE		February 18, 2023

### Technical specification

No	Name	Description	Calculation unit	Quantity
<b><i>Pavilion</i></b>				
1	Floor	height: 60 mm, size: 8000 mm x 21,500 mm, edges: light strip, upper plane: grey carpet	m <sup>2</sup>	172
2	The Dividing Wall Of The Pavilion	size: 21500 mm x 3080 mm x 200 mm, octane skeleton, laminate lining	m <sup>2</sup>	66
3	Meeting Area/ negotiation rooms	5 column parts with a width of 1100 mm, with a pitch of 2120 mm - 3080 mm, edges with a green stripe of 40 mm, connecting planes of colored acrylic sheets, 2000 mm x 960 mm with 2 doors (entrance and repository). The back wall is covered with a printed poster (the print file is provided by the customer). On it a 75-inch screen, 3 sockets (220V).In the room. cupboard (height 1100 mm, size 1360 mm x 400 mm, with key-opening shelves), coffee table, 4 armchairs- by design	piece	2
4	Repository	a 1100 mm wide repository with a cover connecting two meeting areas (negotiation rooms)	piece	1
5	Front Wal	height: 3080 mm, size: 9780 mm X 120, covered with a print poster (the print file is provided by the customer), on the wall- a hole for a 100-inch screen	piece	1



No	Name	Description	Calculation unit	Quantity
10	Display Stand 4 With Lighting	height: 820 mm, width: 1200 mm, material: white laminate and MDF painted green (thickness: at least 18 mm), with key-opening shelves from the inside, contour lighting, two sockets (220 V), on the front plane of the stand-three-dimensional logo of acrylic sheet	piece	4
11	Display Stand 5	height: 1000 mm, width: size 450 mm X 450 mm, material: MDF, gray	piece	6
12	Display Stand 6	height: 1100 mm, width: 400 mm X 400 mm, material: MDF or laminate, top surface: acrylic sheet	piece	4
<b><i>Property</i></b>				
13	Chair	white, standard	piece	18
14	Chair	white, high (bar)	piece	1
15	Armchair	green, as close to the design as possible, with a circular structure	piece	23
16	Coffee Table	white, at least 60 mm in size, as close to the design as possible	piece	7
17	Coffee Machines With Coffee		piece	2
18	Cups for Coffee		piece	200
19	Flowers In A Pot	big, to be put on the floor	piece	2
20	Flowers In A Pot	small	piece	10
21	Armenian Flag	a small table flag with a white base	piece	10

No	Name	Description	Calculation unit	Quantity
22	Stand 1: For Information Brochures	to be put on the table, A5 format, in acrylic sheet	piece	22
23	Stand 2: For Information Brochures	to be put on the table, A4 format, in acrylic sheet	piece	8
24	Stand: For Business Cards	in acrylic sheet	piece	22
25	Trash Can	small	piece	6
26	LED Modular Display Screen	2 interconnected screens of size 1500mm X 2000mm and 1500mm X 2250mm built into the outer wall of the right side negotiation room. resolution rate of at least P3.91, 250 mm size modules (102 pieces)	piece	1
27	TV/Monitor/Screen 1	43" diagonal, 3840 x 2160 in resolution, with HDMI input and cable (the cable should not be too long), with mandatory smart connectivity (Bluetooth / WiFi)	piece	10
28	TV/Monitor/Screen 2	100" diagonal, 3840x2160 in resolution, with HDMI (the cord should not too long) and USB input, with mandatory smart connectivity (Bluetooth / WiFi)	piece	1
29	TV/Monitor/Screen 3	75 diagonal, 3840x2160 in resolution, with HDMI (the cord should not too long) and USB input, mandatory smart connectivity (Bluetooth / WiFi)	piece	2
	<b>Other</b>			



No	Name	Description	Calculation unit	Quantity
		"ARMENIA" volume letters and other content volume text must be in opaque green acrylic sheet with backlight.		
40	On the front wall	9780 mm x 3080 mm, with a wide format (the printing file is provided by the customer)	piece	1
41	On the negotiation room wall	4510 mm x 3080 mm, with a wide format (the printing file is provided by the customer)	piece	2
42	On the wall 1 of the left side negotiation room	2120 mm x 1550 mm, with a wide format (the printing file is provided by the customer)	piece	1
43	On the wall 2 of the left side negotiation room	2360 mm x 1550 mm, with a wide format (the printing file is provided by the customer)	piece	1
44	On the exhibition stand 1, at the reception	1200 mm x 1000 mm (the printing file is provided by the customer)	piece	1
45	Volume logo on the exhibition stand 2	opaque white acrylic sheet	piece	10
46	Volume logo on the exhibition stand 3 and 4	opaque grey acrylic sheet	piece	8
47	3D logo «ARMENIA» with lighting	4000 mm, 80 mm deep, mounted on top of the front wall (above the repository)	piece	1



**ՎՃԱՐՄԱՆ ԺԱՄԱՆԱԿԱՑՈՒՅՑ\***

Աշխատանքի														
հրավերով նախատեսված չափաբաժնի համարը	գնումների պլանով նախատեսված միջանցիկ ծածկագիրը՝ ըստ ԳՄԱ դասակարգման (CPV)	անվանումը	դիմաց վճարումները նախատեսվում է իրականացնել 2023թ-ին՝ ըստ ամիսների, այդ թվում**											
			հունվար	փետրվար	մարտ	ապրիլ	մայիս	հունիս	հուլիս	օգոստոս	սեպտեմբեր	հոկտեմբեր	նոյեմբեր	դեկտեմբեր
1	45211173/4	Տաղավարի կառուցապատման աշխատանքներ	21,652.842	72,176.14	72,176.14	72,176.14	72,176.14	72,176.14	72,176.14	72,176.14	72,176.14	72,176.14	72,176.14	72,176.14

ՀՀ դրամ

\* Վճարման ենթակա գումարները ներկայացվում են աճողական կարգով:

**Պ Ա Տ Վ Ի Ր Ա Տ ՈՒ**  
ՀՀ բարձր տեխնոլոգիական արդյունաբերության նախարարություն  
Երևան Վ.Սարգսյան 3/3  
ՀՀ ՖՆ գործառնական վարչություն  
Հ/Հ 900011031946  
ՀՎՀՀ 02565518

Գլխավոր քառուղիար  
Ն.Արթուրյան



Annex No 2

**Կ Ա Տ Ա Ր Ո Ղ**  
«Mind Spirit Designs & Works» ՍՊԸ  
1811, Պրիզմա Թաունը, Բիզնես Բեյ,  
Դուբայ, Արաբական Միացյալ  
Էմիրություններ  
TIN՝ 10059919380000

Էշա Դեննիս

/ստորագրություն/  
Կ.Տ



Annex No 2

Concluded on \_\_\_\_\_ 20\_\_

To Contract under code BTAN/MAAShDzB-2023/01

PAYMENT SCHEDULE\*

USD 72,176.14

Work															
Lot number provided for by the invitation	Intermediate code provided for by the procurement plan, according to CPV classification	Name	payments are envisaged to be made as per the following terms: 21,652.842 USD upon confirmation (January 23, 2023) 21,652.842 USD on February 10, 2023 28,870.456 USD on February 18, 2023												
			January	February	March	April	May	June	July	August	September	October	November	December	Total
1	45211173/4	Pavilion construction works	21,652.842	72,176.14	72,176.14	72,176.14	72,176.14	72,176.14	72,176.14	72,176.14	72,176.14	72,176.14	72,176.14	72,176.14	72,176.14 USD

\* Amounts subject to payment are presented progressively.

**CLIENT**

Ministry of High-Tech Industry  
of the Republic of Armenia

3/3 V. Sargsyan, Yerevan

Operations Department of the Ministry of  
Finance of the Republic of Armenia

No 900011031946

TIN: 02565518

Secretary General

N. Melkumyan



(signature)

Seal

**EXECUTOR**

Mind Spirit Designs & Works LLC '1811,  
Prism Tower, Business Bay Dubai,

United Arab Emirates

TIN: 100599193800003

Esha Dennis

(signature)

Seal



Պայմանագրի կողմ  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 գտնվելու վայրը \_\_\_\_\_  
 հհ \_\_\_\_\_  
 հվհհ \_\_\_\_\_

Պատվիրատու  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 գտնվելու վայրը \_\_\_\_\_  
 հհ \_\_\_\_\_  
 հվհհ \_\_\_\_\_

**ԱՐՁԱՆԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆ N  
 ՊԱՅՄԱՆԱԳՐԻ ԿԱՄ ԴՐԱ ՄԻ ՄԱՍԻ ԿԱՏԱՐՄԱՆ ԱՐԴՅՈՒՆՔՆԵՐԻ  
 ՀԱՆՁՆՄԱՆ-ԸՆԴՈՒՆՄԱՆ**

«        » «        » 20 թ.

Պայմանագրի /այսուհետ՝ Պայմանագիր/ անվանումը՝

\_\_\_\_\_

Պայմանագրի կնքման ամսաթիվը՝ «        » «        » 20 թ.

Պայմանագրի համարը՝ \_\_\_\_\_

Պատվիրատուն և Պայմանագրի կողմը՝ հիմք ընդունելով պայմանագրի կատարման վերաբերյալ «        » «        » 20 թ. դուրս գրված N \_\_\_\_ հաշիվ ապրանքագիրը, կազմեցին սույն արձանագրությունը հետևյալի մասին.

Պայմանագրի շրջանակներում Պայմանագրի կողմը կատարել է հետևյալ աշխատանքները՝

N	անվանումը	տեխնիկական բնութագրի համառոտ շարադրանքը	Կատարված աշխատանքների				Վճարման ենթակա գումարը /հազար դրամ/	Վճարման ժամկետը /ըստ վճարման ժամանակացույցի/
			քանակական ցուցանիշը		կատարման ժամկետը			
			ըստ պայմանագրով հաստատված գնման ժամանակացույցի	փաստացի	ըստ պայմանագրով հաստատված գնման ժամանակացույցի	փաստացի		

Սույն արձանագրության երկկողմ հաստատման համար հիմք հանդիսացած հաշիվ ապրանքագիրը և դրական եզրակացությունը հանդիսանում են սույն արձանագրության բաղկացուցիչ մասը և կցվում են:

Աշխատանքը հանձնեց

---

ստորագրություն

---

ազգանուն, անուն  
Կ.Տ.

Աշխատանքը ընդունեց

---

ստորագրություն

---

ազգանուն, անուն  
Կ.Տ.

Annex 3

Concluded on \_\_ 20\_\_

To Contract under code BTAN/MAAShDzB-2023/01

Party to the Contract	Client
Mind Spirit Designs & Works LLC	Ministry of High-Tech Industry of the Republic of Armenia
Executor: Esha Dennis	3/3 V. Sargsyan, Yerevan
Registered office 1811, Prism Tower, Business Bay	Operations Department of the Ministry of Finance of the Republic of Armenia
IN Dubai, UAE	
TIN 100599193800003	No 900011031946
	TIN: 02565518
	Secretary General
	N. Melkumyan

**PROTOCOL No**

**ON DELIVERY AND ACCEPTANCE OF RESULTS OF THE IMPLEMENTATION  
OF THE CONTRACT OR A PART THEREOF**

*January 23, 2023*

Title of the contract (hereinafter referred to as "the Contract" Exhibition Stand – IDEX 2023)

Date of conclusion of the Contract: January 23, 2023

Contract number: HTI/IDEX/2023

The Client and the Party to the Contract, taking as a basis Invoice No \_\_\_\_\_ on the performance of the Contract, written off on \_\_\_\_ 20\_\_, drew up this Protocol on the

following:

The Party to the Contract has performed the following works under the Contract:

Works performed								
No	Name	Summary of the technical specification	Quantity index		Performance period		Amount subject to payment (thousand drams)	Time limit for payment (according to the Payment Schedule)
			According to the Procurement Schedule confirmed by the Contract	Actual	According to the Procurement Schedule confirmed by the Contract	Actual		

The Invoice and the positive opinion having served as a basis for the bilateral approval of this Protocol shall constitute an integral part of this Protocol and shall be attached thereto.

Work has been delivered by

\_\_\_\_\_

signature

\_\_\_\_\_

name, surname

Seal

Work has been accepted by

\_\_\_\_\_

signature

\_\_\_\_\_

name, surname

Seal

11.11.2011 14:00:00



Annexe 3.1

To Contract under code BTAN/MAAShDzB-2023/01

ACT No

on recording the fact of delivering to the Client the deliverable under Contract

It is hereby recorded that within the scope of Procurement Contract No \_\_\_\_\_

concluded number of the Contract between \_\_\_\_\_

(hereinafter referred to as "the Client")

name of the Client and \_\_\_\_\_

(hereinafter referred to as "the Executor")

name of the Executor on \_\_\_\_\_ 20\_\_\_\_\_ the Executor delivered

the below-specified works to the Client for the purpose of delivery and acceptance on

\_\_\_\_\_ 20\_\_\_\_\_

Work		
Name	Measurement unit	Quantity (actual)

This Act shall be drawn up in two originals, each Party shall be provided with one copy.

PARTIES

**Delivered**

**Accepted**

Representative having drafted the bid:

---

name, surname

---

signature

---

name, surname

---

signature

Concluded on \_\_ \_\_ 20\_\_

To Contract under code BTAN/MAAShDzB-2023/01



Designation	Description	Unit	Qty
Floor	height: 60 mm, size: 8000 mm x 21,500 mm, edges: light strip, upper plane: grey carpet	m <sup>2</sup>	172
The Dividing Wall Of The Pavilion	size: 21500 mm x 3080 mm x 200 mm, octane skeleton, laminate lining	m <sup>2</sup>	66.22
Meeting Area: negotiation rooms	5 column parts with a width of 1100 mm, with a pitch of 2120 mm - 3080 mm, edges with a green stripe of 40 mm, connecting planes of colored acrylic sheets, 2000 mm x 960 mm with 2 doors (entrance and repository). The back wall is covered with a printed poster (the print file is provided by the customer). On it a 75-inch screen, 3 sockets (220V). In the room, cupboard (height: 1100 mm, size: 1360 mm x 400 mm, with key-opening shelves), coffee table, 4 armchairs-by design	piece	2
Repository	a 1100 mm wide repository with a cover connecting two meeting areas (negotiation rooms)	piece	1
Front Wall	height: 3080 mm, size: 9780 mm X 120, covered with a print poster (the print file is provided by the customer), on the wall-a hole for a 100-inch screen	piece	1
Hanging Rectangular Structure With Lighting From Below	height: 1000 mm, size: 12000 mm X 3000 mm, fire-retardant fabric in the bottom, inside with LED lights, printed and with volume letters on it	piece	1
Display Stand 1 (Reception) With Lighting	height: 1100 mm, width: 1200 mm, material: white laminate and MDF painted green (thickness, at least 18 mm), with key-opening shelves from the inside, with contour lighting, two sockets (220 V), front part with a print (the print file is provided by the customer)	piece	1
Display Stand 2	height: 820 mm connecting to the outside wall of the meeting room, width: 1100 mm, with key-opening shelves, two sockets (220V), material: laminate or MDF (thickness, at least 18 mm). On the textured wall, a 43-inch built-in screen, on the top a volumetric logo of opaque white acrylic sheet	piece	10
Display Stand 3 With Lighting	height: 820 mm, width: 1200 mm, material: white laminate and MDF painted green (thickness, at least 18 mm), with key-opening shelves from the inside, contour lighting, two sockets (220 V), with 500 mm height, with a green pedestal, on the front plane of the stand- volume logo of acrylic sheet	piece	4
Display Stand 4 With Lighting	height: 820 mm, width: 1200 mm, material: white laminate and MDF painted green (thickness, at least 18 mm), with key-opening shelves from the inside, contour lighting, two sockets (220 V), on the front plane of the stand- three-dimensional logo of acrylic sheet	piece	4
Display Stand 5	height: 1000 mm, width: size 450 mm X 450 mm, material: MDF, gray	piece	6
Display Stand 6	height: 1100 mm, width: 400 mm X 400 mm, material: MDF or laminate, top surface: acrylic sheet	piece	4
	<b>PROPERTY</b>		



Chair	white, standard	piece	18
Chair	white, high (bar)	piece	1
Armchair	green, as close to the design as possible, with a circular structure	piece	23
Coffee Table	white, at least 60 mm in size, as close to the design as possible	piece	7
Coffee Machines With Coffee		piece	2
Cups for Coffee		piece	200
Flowers In A Pot	big, to be put on the floor	piece	2
Flowers In A Pot	small	piece	10
Armenian Flag	a small table flag with a white base	piece	10
Stand 1 For Information Brochures	to be put on the table, A5 format, in acrylic sheet	piece	22
Stand 2 For Information Brochures	to be put on the table, A4 format, in acrylic sheet	piece	8
Stand For Business Cards	in acrylic sheet	piece	22
Trash Can	small	piece	6
<b>LED Modular Display Screen</b>	2 interconnected screens of size 1500mm X 2000mm and 1500mm X 2250mm built into the outer wall of the right side negotiation room, resolution rate of at least P3.91, 290 mm size modules (102 pieces)	piece	1
<b>TV/Monitor/Screen 1</b>	43" diagonal, 3840 x 2160 in resolution, with HDMI input and cable (the cable should not be too long), with mandatory smart connectivity (Bluetooth / WiFi)	piece	10
<b>TV/Monitor/Screen 2</b>	100" diagonal, 3840x2160 in resolution, with HDMI (the cord should not be too long) and USB input, with mandatory smart connectivity (Bluetooth / WiFi)	piece	1
<b>TV/Monitor/Screen 3</b>	75 diagonal, 3840x2160 in resolution, with HDMI (the cord should not be too long) and USB input, mandatory smart connectivity (Bluetooth / WiFi)	piece	2
<b>Printing</b>			
On A Hanging Rectangular Structure	Both sides are 12000 mm x 1000 mm in size, the other two sides are 3000 mm x 1000 mm in size (the printing file is provided by the customer). "ARMENIA" volume letters and other content volume text must be in opaque green acrylic sheet with backlight.	piece	1
On the front wall	9780 mm x 3080 mm, with a wide format (the printing file is provided by the customer)	piece	1
On the negotiation room wall	4510 mm x 3080 mm, with a wide format (the printing file is provided by the customer)	piece	2
On the wall 1 of the left side negotiation room	2120 mm x 1550 mm, with a wide format (the printing file is provided by the customer)	piece	1
On the wall 2 of the left side negotiation room	2360 mm x 1550 mm, with a wide format (the printing file is provided by the customer)	piece	1
On the exhibition stand 1, at the reception	1200 mm x 1000 mm (the printing file is provided by the customer)	piece	1
Volume logo on the exhibition stand 2	opaque white acrylic sheet	piece	10
Volume logo on the exhibition stand 3 and 4	opaque gray acrylic sheet	piece	8
3D logo «ARMENIA» with lighting	4000 mm, 80 mm deep, mounted on top of the front wall (above the repository)	piece	1







## TERMS & CONDITIONS

### 1.) GENERAL EXCLUSIONS

Any other items not specified on this quote. After the final confirmation, any minor design changes can take place, but not major changes, since this can greatly affect the budget of the stand. Thus, the amount and design will be fixed definitively at the time of discussing the stand and the company's wishes.

Any additional element, including but not limited to furniture, plants and graphics which is not part of the signed contract and final confirmed design will not be delivered.

- a. Main electrical connection at the venue;
- b. Special insurances, if any (Venue insurance, Third Party Liability Insurance, Contractor all-risk insurances);
- c. All payments to be made to the organizers and venue (Rigging, Roof points, Electricity, Branding fees, Marshalling fees and etc.);
- d. Any other items not specified on this quote.

### 2.) VALIDITY

This offer is valid until January 20, 2023. Mind Spirit Designs and Works reserves the right to change the amount or any other specific term mentioned in this quotation / contract if the confirmation is not received within this period. MSD reserves the right to reject late confirmations.

### 3.) COPYRIGHT

The designs provided are the copyright of HTI. Any use, copy or modification of the design is strictly prohibited without HTI's permission.

- a) **Intellectual property rights:** HTI owns the intellectual property rights of this exhibition stand design. Subject to the license below, all these intellectual property rights are reserved.
- b) **License to use the design:** Mind Spirit Designs and Works may view, download for caching purposes only, and print pages or images of HTI designs for own personal use, subject to the restrictions below. Mind Spirit Designs & Works must not:
  1. republish any of our copyrighted designs (including republication on another website);
  2. sell, rent or otherwise sub-license the proposed design;
  3. show or share any of copyrighted designs in public;
  4. reproduce, duplicate, copy or otherwise exploit HTI designs for a commercial purpose;
  5. edit or otherwise modify any of copyrighted designs or materials; or
- c) redistribute copyrighted designs, except for content specifically and expressly made available for redistribution, such as our newsletter.

### 4.) CONFIRMATION

A project is deemed confirmed when accompanied by a signed copy of this contract and accompanied by an official "Purchase Order" and the appropriate deposit.

#### Confirmation Deadline:

The project confirmation deadline is indicated on the quotation. Late confirmations are liable to additional charges levied at a minimum of 10% of the total invoice value.

### 5.) PAYMENT

#### For local/Over sea projects:

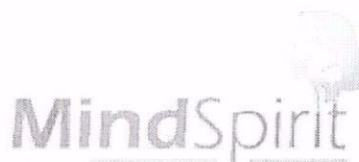
30% Upon confirmation January 23, 2023

30% Upon mock up February 10, 2023

40% Upon work completion February 18, 2023

- Mind Spirit has the right to revoke the Contract if the first party has not fulfilled the payment terms agreed and has a right to dismantle the stand before the exhibition Event and forfeit the advance payments.
- The client has the full rights to claim a discount of up to 10% of the total invoice in case Mind Spirit Design & Works fails to completely deliver the agreed project.

### 6.) CANCELLATION





A cancellation fee amounting to the prepaid value of the contract or the actual value of work done and material order whichever is higher will be charged if contract is cancelled.

**7.) STORAGE**

If storage is required, then this service of storing the Client's stand is charged at the current market rates and is payable commencing the first day of dismantling. Every consideration is taken to pack and store the Client's exhibition stand with utmost care. However, Mind Spirit Design will not be held responsible for the usual defenoration whilst in storage.

**8.) GRAPHICS AND ARTWORK**

Artwork must be provided by the client in high resolution format files and accompanied by proofs and Pantone references. All Artwork for printing must be sent to Mind Spirit at least 2 weeks before Build up. In case the artwork arrives 5 days or less before the Buildup date, a late printing fee of 100 AED per square meter of Graphic will be charged. Mind Spirit Design does not store graphics, so please make sure to send a representative on the last day of the show to collect whatever graphics that maybe required.

**9.) CLIENTS PRODUCT/S**

Display of the client product/s will be handled by the client only. MSD will assist in product's installation under clients supervision. MSD will not be liable for any damages in the product, s occurred during installation.

**10.) UNFORSEEN CIRCUMSTANCES**

While all careful considerations were taken into Design, production, and Execution Mind Spirit will not be liable for any unforeseen circumstances (Nature or Deliberate) which may arise during the Event Days/Show Days/Transportation.





PURCHASE ORDER

From:

Ms. Rachelle J Anonuevo  
Business Development Manager  
Mind Spirit Designs & Works LLC  
Tel: +971 4 458 0462 (DXB)  
PO Box: 42796 Dubai, UAE  
Email: rachelle@mindspiritdesign.com  
Website: www.mindspiritdesign.com  
Job Ref: HTI/IDEX/2023

To:

MINISTRY OF HIGH-TECH INDUSTRY  
OF THE REPUBLIC OF ARMENIA  
3/3 Vazgen Sargsyan, Yerevan, RA  
Tel: +374 10 590163  
Email: info@hti.am  
PO Box 34245, Abu Dhabi – UAE  
Website: www.hti.am  
Date: 09<sup>th</sup> January 2023

**Subject:** PROJECT CONFIRMATION & PURCHASE ORDER

We hereby confirm that we have appointed Mind Spirit Designs and Works LLC as the main contractor to build our exhibition stand as per the agreed quotation of:

TOTAL: 72,176.14 USD/-  
IN WORDS: SEVENTY-TWO THOUSAND ONE HUNDRED SEVENTY-SIX US  
DOLLARS AND FOURTEEN CENTS ONLY

Company Name: _____	Signature: _____
_____	Date: _____
Name: _____	Stamp: _____
Position: _____	



Please mail back the above information to: rachelle@mindspiritdesign.com

Thank you for your order, we look forward to working with you on your project.

MindSpirit

www.vagran.com